



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/21200
22 March 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ИРАНО-ИРАКСКОЙ ГРУППЕ ВОЕННЫХ
НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(за период с 23 сентября 1989 года по 22 марта 1990 года)

Введение

1. В соответствии с положениями своей резолюции 619 (1988) от 9 августа 1988 года Совет Безопасности создал Ирано-иракскую группу военных наблюдателей Организации Объединенных Наций (ИИГВНООН) первоначально на период в шесть месяцев. Совет Безопасности в этой же резолюции предложил Генеральному секретарю полностью информировать Совет о дальнейших событиях. Предварительный отчет о деятельности ИИГВНООН в течение первых 10 недель был представлен Совету в моем промежуточном докладе от 25 октября 1988 года (S/20242). Последующие доклады от 2 февраля 1989 года (S/20442) и 22 сентября 1989 года (S/20862) охватывали периоды с 9 августа 1988 года по 2 февраля 1989 года и с 3 февраля 1989 года по 22 сентября 1989 года, соответственно. 29 сентября 1989 года Совет единогласно принял резолюцию 642 (1989), в которой он постановил возобновить мандат ИИГВНООН на период до 31 марта 1990 года и просил Генерального секретаря представить к этой дате доклад об изменениях в положении и о мерах, принятых для осуществления резолюции 598 (1987) Совета Безопасности.

2. Поэтому настоящий доклад охватывает период с 23 сентября 1989 года по 22 марта 1990 года и имеет целью представить Совету всеобъемлющий отчет о том, как ИИГВНООН выполняла возложенный на нее мандат в течение этого периода, и о моих усилиях по обеспечению полного осуществления резолюции 598 (1987).

Мандат и полномочия

3. Мандат ИИГВНООН определен в пункте 3 моего доклада от 7 августа 1988 года (S/20093), который был одобрен Советом Безопасности в пункте 1 его резолюции 619 (1988) от 9 августа 1988 года, следующим образом:

"а) установить совместно со сторонами согласованные линии прекращения огня на основе передовых опорных пунктов, занимаемых обеими сторонами на день "Д", с корректировками, которые могут быть согласованы, в тех случаях, когда позиции двух сторон будут рассматриваться как опасно приближенные друг к другу;

- b) следить за соблюдением прекращения огня;
- c) расследовать любые предполагаемые нарушения прекращения огня и восстанавливать положение, если имело место какое-то нарушение;
- d) предотвращать посредством переговоров любые другие изменения в статус-кво до отвода всех сил к международно признанным границам;
- e) осуществлять проверку, подтверждение и наблюдение за отводом всех сил к международно признанным границам;
- f) затем контролировать соблюдение прекращения огня на международно признанных границах, расследовать предполагаемые нарушения и предотвращать через переговоры любые другие изменения в статус-кво до проведения переговоров о всеобъемлющем урегулировании;
- g) добиваться согласия сторон на другие договоренности, которые до проведения переговоров о всеобъемлющем урегулировании могли бы содействовать уменьшению напряженности и созданию доверия между ними, как, например, определение районов разъединения войск по обе стороны международно признанной границы, ограничения количества и калибра оружия, развертываемого в районах, примыкающих к международно признанной границе, и патрулирование военно-морским персоналом Организации Объединенных Наций некоторых уязвимых районов в Шатт-эль-Арабе или близ него".

4. В соответствии со своим мандатом ИИГВНООН осуществляет наблюдение за линиями прекращения огня от 20 августа 1988 года. В тех районах, где она не смогла получить доступ к линиям прекращения огня, либо вследствие ограничений, налагаемых на ее свободу передвижения сторонами (см. пункт 13 ниже), либо вследствие недоступности местности, ИИГВНООН осуществляла свои наблюдения с фланга или с воздуха.

5. Как явствует из настоящего доклада, ИИГВНООН продолжает успешно контролировать соблюдение прекращения огня. Она проводила расследование всех предполагаемых нарушений и в большинстве случаев добивалась посредством переговоров на уровне групповой позиции, сектора и штаба восстановления положения, если имело место какое-либо нарушение. Тем не менее произошли некоторые изменения в существующем положении, однако за исключением изменений, упомянутых в настоящем и предыдущем докладах, они были незначительными по своему характеру. Поскольку отвод сил к международно признанным границам еще не осуществлен, части мандата ИИГВНООН остаются невыполненными. ИИГВНООН продолжает совершенствовать свои планы наблюдения за отводом к международно признанным границам, который будет осуществлен после достижения согласия между сторонами.

6. Остаются в силе предварительные соглашения, касающиеся статуса ИИГВНООН, которые были заключены с правительством Ирака 5 ноября 1988 года и с правительством Исламской Республики Иран 28 марта 1989 года. Они воплощают принципы Устава Организации Объединенных Наций и Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, а также опыт, накопленный в ходе предыдущих операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, с тем чтобы обеспечить

зависимость функционирования ИИГВНООН и, в частности, свободу передвижения и язи и другие средства, необходимые для выполнения поставленных перед ней задач. Формация о состоянии осуществления этих соглашений приводится в пункте 26 ниже.

Состав, командование и дислокация

Командование ИИГВНООН по-прежнему осуществляется Главным военным наблюдателем нерал-майором Славко Йовичем (Югославия). Помощником Главного военного блюдателя по иранской стороне с 9 сентября 1989 года был бригадный генерал Чельстрем (Швеция). До 12 марта 1990 года помощником по иракской стороне был игадир В.М. Пэтил (Индия), после чего эту должность занял бригадир С.А. Хан англадеш).

По состоянию на март 1990 года численный состав ИИГВНООН, включая персонал абов в Багдаде и Тегеране, был следующим:

Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций

Аргентина	10
Австралия	15
Австрия	13
Бангладеш (включая помощника главного военного наблюдателя)	16
Канада	15
Дания	16
Финляндия	15
Гана	15
Венгрия	15
Индия	15
Индонезия	16
Ирландия	15
Италия	15
Кения	15
Малайзия	15
Новая Зеландия	10
Нигерия	16
Норвегия	15
Польша	15
Сенегал	15
Швеция (включая помощника главного военного наблюдателя)	15
Турция	15

Уругвай	12
Югославия	11
Замбия	<u>9</u>
	<u>354</u>
<u>Авиационное подразделение</u>	
Новая Зеландия	17
<u>Подразделение военной полиции</u>	
Ирландия	28
<u>Медицинская секция</u>	
Австрия	<u>4</u>
Итого	<u>403</u>

9. Возможно дальнейшее увеличение численности военного персонала ИИГВНООН после завершения развертывания вертолетов и других элементов ее авиационного подразделения. Я по-прежнему намерен в соответствии с подпунктом д пункта 3 мандата ИИГВНООН включить в состав Группы небольшое военно-морское подразделение по достижении со сторонами соглашения о патрулировании силами ИИГВНООН Шатт-эль-Араба и/или прилегающих вод в Персидском заливе. Правительство Исламской Республики Иран уведомило меня о своем принципиальном согласии на такое патрулирование, однако правительство Ирака увязало этот вопрос с более общими проблемами, которые являются предметом переговоров, упоминаемых в тексте настоящего доклада.

10. В состав гражданского персонала, находящегося в настоящее время в районе дислокации, входят четыре международных и 98 местных сотрудников. Это ощутимо меньше утвержденного штата. Нехватка персонала в районе дислокации привела к возникновению ряда проблем и накоплению нерешенных вопросов в некоторых важных областях. Проблемы процедурного характера в связи с набором местного персонала в Исламской Республике Иран, которые вновь были отмечены в период осуществления нынешнего мандата, постепенно решаются, и уже началось заполнение некоторых вакансий. После достижения соглашения о развертывании военно-морского подразделения Организации Объединенных Наций и вертолетов ИИГВНООН необходимо будет осуществить дополнительный набор персонала.

11. Дислокация ИИГВНООН по состоянию на март 1990 года показана на карте, прилагаемой к настоящему докладу.

12. Как я сообщал в сентябре 1989 года, руководство деятельностью ИИГВНООН в Ираке и Исламской Республике Иран осуществляют Главный военный наблюдатель и его старшие офицеры ("командная группа"), которые проводят попеременно по одной неделе в штабах в Багдаде и Тегеране. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций полевых подразделений по-прежнему размещены в четырех секторах на иранской стороне со штабами секторов в Секкесе, Бахтаране, Дизфуле и Ахвазе и в трех секторах на иракской стороне со штабами в Сулеймании, Баакубе и Басре. Штаб каждого сектора

контролирует несколько групповых позиций, которые обеспечивают патрулирование линии прекращения огня. Протяженность линии прекращения огня, контролируемой групповой позицией, составляет от 70 км на южных участках оперативного района до 250 км в горных районах на севере. Места расположения групповых позиций и штабов секторов по обе стороны в целом являются удовлетворительными, однако в обеих странах ведутся переговоры и подготовка в целях корректировки расположения некоторых штабов секторов и групповых позиций для повышения оперативной эффективности ИИГВНООН.

Операции

13. Операции военных наблюдателей ИИГВНООН по-прежнему соответствуют по своему характеру операциям, описанным в моих докладах от 25 октября 1988 года (S/20242, пункт 9), 2 февраля 1989 года (S/20442, пункт 12) и 22 сентября 1989 года (S/20862, пункт 12). ИИГВНООН ежедневно направляет в среднем 64 патруля, которые осуществляют круглосуточное патрулирование на автотранспортных средствах, катерах, с воздуха и пешком. Патрулирование координируется между секторами ИИГВНООН по обеим сторонам линий прекращения огня в целях обеспечения эффективного охвата по всему фронту. основополагающий принцип патрулирования по-прежнему заключается в обеспечении дислокации патрулей в нужном месте в нужное время для предотвращения нарушений прекращения огня или сдерживания и расследования таких нарушений, когда они имеют место. Оперативные действия патрулей в случае серьезных инцидентов, например обстрелов, позволяли ликвидировать потенциально взрывоопасные ситуации. Как отмечено в пункте 4 выше, по-прежнему имеют место случаи, когда обе стороны отказывают военным наблюдателям Организации Объединенных Наций в доступе в некоторые оперативные районы. При необходимости соответствующей стороне заявляется протест в связи с таким ограничением свободы передвижения. В период действия нынешнего мандата правительство Исламской Республики Иран согласилось на использование транспортных средств ИИГВНООН во всех секторах в этой стране, что значительно повысило оперативную эффективность ИИГВНООН (см. пункт 22 ниже). Нехватка офицеров связи, переводчиков или офицеров сопровождения на иранской стороне по-прежнему приводит к отмене патрулирования в некоторых случаях, однако острота этой проблемы в период действия нынешнего мандата значительно снизилась благодаря предоставлению иранской стороной большего числа офицеров связи.

14. Усилия ИИГВНООН, направленные на то, чтобы добиться открытия трех пропускных пунктов для движения персонала и транспортных средств Организации Объединенных Наций между двумя сторонами, не принесли результатов.

15. На протяжении всего охватываемого мандатом периода обстановка вдоль линии прекращения огня была в целом спокойной, и - что весьма обнадеживает - число крупных нарушений значительно уменьшилось. В декабре 1989 года произошли два серьезных инцидента, связанных с применением огнестрельного оружия, однако они были урегулированы ИИГВНООН и не распространились на прилегающие районы. Весьма обнадеживает, что обе стороны позитивно и незамедлительно отреагировали на принятые ИИГВНООН меры по пресечению этих инцидентов. К сожалению, того же нельзя сказать о реакции каждой из сторон на продолжительные непрекращающиеся нарушения, большая часть из которых связана с вводом войск на ничейную территорию. Несмотря на неоднократные протесты ИИГВНООН, до сих пор не урегулирован ряд серьезных нарушений обеими сторонами статус-кво на ничейных территориях. В качестве положительного аспекта можно отметить тот факт, что большинство нарушений положения о прекращении огня не носили серьезного характера и были связаны с внесением незначительных

улучшений и изменений в существующую систему обороны, и многие из этих нарушений были урегулированы ИИГВНООН. В течение охватываемого мандатом периода Группа перешла к применению новых действующих оперативных процедур рассмотрения нарушений, которые позволили упростить систему представления сообщений о совершаемых нарушениях, их рассмотрения и урегулирования этих нарушений.

16. В некоторых пунктах на линии прекращения огня стороны продолжают оставаться в опасной близости. ИИГВНООН предложила обеим сторонам на совместной основе вывести свои войска из этих районов возможной конфронтации, однако добилась лишь частичного успеха.

17. Я вынужден с сожалением сообщить, что начатое 13 сентября 1988 года затопление Исламской Республикой Иран ничейной территории, о котором говорилось в пункте 14 моего доклада от 2 февраля 1989 года (S/20442) и в пункте 18 моего доклада от 22 сентября 1989 года (S/20862), продолжается. До сих пор ИИГВНООН удавалось предотвратить обострение конфронтации в связи с этим вопросом, однако задача незамедлительного восстановления статус-кво остается чрезвычайно важной.

18. Я также вынужден с сожалением сообщить, что попытки ИИГВНООН убедить иракские власти согласиться на принятие мер по тушению пожаров на трех нефтяных и газовых скважинах, расположенных в ничейной полосе на иранской территории в районе Дехлорана (см. S/20442, пункт 15), продолжают оставаться безрезультатными. В феврале 1990 года Исламская Республика Иран ввела на ничейную территорию тяжелую технику, гражданских рабочих и военные подразделения и начала осуществление предварительных мероприятий по закупориванию южной скважины. Поскольку это представляло собой нарушение статус-кво, ИИГВНООН убедила иранские власти вывести с этой территории весь персонал и оборудование. Я не прекращаю попыток убедить иракские власти, руководствуясь экономическими и экологическими соображениями, согласиться на проведение под наблюдением ИИГВНООН гражданской операции по закупориванию этих трех скважин, операции, которая никоим образом не может изменить статус-кво в военной области.

19. Каждая из сторон продолжает представлять жалобы на то, что на севере она подвергается пограничным нападением повстанцев, базирующихся на территории другой стороны. ИИГВНООН непосредственно не наблюдала ни одного случая подобных нападений, которые, по ее мнению, происходят по ночам и в районах, где ее свобода передвижения наиболее жестко ограничена обеими сторонами. Она расследовала ряд сообщений о подобных инцидентах на ничейной территории или в непосредственной близости к линиям прекращения огня, однако оказалась не в состоянии сделать окончательные выводы о характере происшествий. Важно, чтобы ни одна из сторон не допускала осуществления на своей территории таких действий, которые могли бы поставить под угрозу поддержание прекращения огня.

20. По-прежнему невозможно заручиться согласием обеих сторон на создание смешанной военной рабочей группы, и до настоящего времени группа не созывалась. Несмотря на это, Главный военный наблюдатель продолжал осуществлять ряд мер, которые содействовали или могли содействовать ослаблению напряженности между сторонами:

а) Возвращение тел погибших. В течение периода, охватываемого настоящим мандатом, было возвращено в общей сложности 168 тел погибших иранцев и 252 тела погибших иракцев. Эта деятельность имеет несомненное гуманитарное значение и содействует укреплению доверия между сторонами и к ИИГВНООН. ИИГВНООН не прекращает попыток убедить стороны согласиться на распространение деятельности по возвращению тел погибших на ничейную территорию, находящуюся под наблюдением ИИГВНООН. До сих пор эти попытки не увенчались успехом.

б) Пленные, захваченные после прекращения огня. ИИГВНООН продолжает направлять Ираку представления относительно освобождения нескольких сотен иранских солдат, которые были захвачены в плен в ходе серьезного инцидента возле Эйнкоша вскоре после прекращения огня 23-24 августа 1988 года. ИИГВНООН также не прекращает попыток добиться освобождения других пленных, захваченных обеими сторонами после 20 августа 1988 года, в том числе трех иракских солдат, захваченных Исламской Республикой Иран в ходе последнего инцидента в декабре 1989 года. Однако достичь договоренности по этому вопросу до сих пор не удалось.

в) Восстановление экономики. Обе стороны выразили горячее желание приступить к восстановлению экономики, и ИИГВНООН в ряде случаев удалось оказать содействие этому процессу путем выделения военных наблюдателей Организации Объединенных Наций для наблюдения за восстановительными работами, осуществляемыми вблизи линии прекращения огня, и обеспечения другой стороне гарантий того, что при этом не ведется никаких работ, преследующих военные цели.

Материально-техническое обеспечение

21. Качество как служебных, так и жилых помещений, предоставленных соответствующими правительствами принимающих стран, весьма различно, однако в целом удовлетворительно. В некоторых точках они нуждаются в дополнительном улучшении, а в ряде передовых районов требуется перенести их на новое место с учетом опыта и изменившихся обстоятельств. Ограничения на поездки персонала ИИГВНООН для целей отдыха были частично сняты, однако отсутствие свободы передвижения для персонала ИИГВНООН в некоторых точках на территории обеих сторон по-прежнему представляет серьезную проблему.

22. С середины января 1990 года ИИГВНООН имела возможность использовать свои собственные транспортные средства во всех секторах Исламской Республики Иран, и в настоящее время миссия полностью обеспечивает свои потребности в наземном транспорте на территории обеих сторон. Для того чтобы повысить эффективность операций ИИГВНООН и дать ей надлежащую возможность действовать в чрезвычайных ситуациях, необходимо снять ряд ограничений, введенных в связи с требованиями обеспечения секретности, на передвижения транспортных средств ИИГВНООН, в том числе между штабами подразделений, штабами секторов и групповыми позициями, особенно в Исламской Республике Иран.

23. ИИГВНООН по-прежнему имеет в своем распоряжении три самолета: самолет "Джетстрим", бесплатно предоставленный правительством Швейцарии, который используется главным образом для обеспечения поездок Главного военного наблюдателя и его командной группы между Багдадом и Тегераном; зафрахтованный канадский самолет "Твин оттер", находящийся в Ираке; и самолет "Андровер" королевских военно-воздушных сил Новой Зеландии, находящийся в Исламской Республике Иран, который используется для перевозки персонала и грузов в сектора и групповые

позиции. Последние два самолета также используются иногда для перевозок персонала между Багдадом и Тегераном. Трудности, связанные с развертыванием в Иране вертолетов и дополнительных самолетов Организации Объединенных Наций, до сих пор не устранены. Правительства принимающих стран по-прежнему предоставляют вертолеты для транспортных целей. Отсутствие у ИИГВНООН возможности использовать вертолеты Организации Объединенных Наций для патрулирования линий прекращения огня остается главным препятствием на пути обеспечения полной эффективности ее деятельности.

24. В настоящее время полностью введена в действие сеть связи Организации Объединенных Наций, которая создана и обслуживается гражданскими специалистами по радиосвязи Организации Объединенных Наций. Вместе с тем необходимое расширение и совершенствование этой сети тормозится отсутствием дополнительных радиостанций и запчастей в Исламской Республике Иран, где с весны 1989 года ни одна из единиц необходимого оборудования не была пропущена таможей. В Ираке завершён монтаж и ввод в действие станции спутниковой связи Организации Объединенных Наций. Однако в Исламской Республике Иран необходимое оборудование хранится на таможе с начала осуществления миссии, и попытки убедить иранские власти соблюдать положения соглашения о статусе ИИГВНООН и позволить ИИГВНООН установить и использовать спутниковую связь не увенчались успехом. Это серьезно ограничивает способность ИИГВНООН в Тегеране поддерживать связь с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и с ИИГВНООН в Багдаде, особенно в чрезвычайных ситуациях, когда возможность быстрого обмена информацией между двумя штабами ИИГВНООН приобретает исключительное значение для контролирования инцидентов вдоль линии прекращения огня и предотвращения их эскалации.

Отношения со сторонами

25. В период, охватываемый настоящим докладом, обе стороны продолжали оказывать поддержку ИИГВНООН. Вместе с тем, как видно из предыдущих разделов настоящего доклада, я еще не могу сказать, что какая-либо из сторон оказывает ИИГВНООН всю поддержку, необходимую ей для выполнения задач, возложенных на нее Советом Безопасности.

26. В Исламской Республике Иран произошел ряд положительных изменений в условиях деятельности ИИГВНООН, среди которых следует прежде всего отметить предоставление наблюдателям ИИГВНООН разрешения использовать с начала 1990 года принадлежащие ИИГВНООН транспортные средства во всех секторах на иранской стороне от линии прекращения огня. Вместе с тем патрули ИИГВНООН по-прежнему сталкиваются по несколько раз в день с запретами на поездки; кроме того, по-прежнему не разрешается использовать систему спутниковой связи ИИГВНООН и вертолеты ИИГВНООН. Еще одной ситуацией, когда Исламская Республика Иран до сих пор не смогла принять конструктивные меры в ответ на неоднократные попытки Организации Объединенных Наций восстановить статус-кво, является затопление ничейной территории.

27. В Ираке осуществление предварительного соглашения о статусе ИИГВНООН в целом идет удовлетворительно. Однако недавно иракские власти заявили о том, что они намерены ввести ограничения на передвижение персонала ИИГВНООН между Исламской Республикой Иран и Ираком. Эти ограничения вызвали решительный протест, и диалог между правительством Ирака и Организацией Объединенных Наций в целях выработки взаимоприемлемого решения этого вопроса продолжается. По ряду вопросов существа, прежде всего вопросов закупоривания нефтяных и газовых скважин в Дехлоране, освобождения пленных, захваченных после 20 августа 1988 года, и патрулирования

ИИГВНООН вод за пределами устья Шатт-эль-Араба, Ирак до сих пор не смог согласиться на предложения, которые способствовали бы укреплению положения о прекращении огня и создали бы условия, благоприятствующие решению более глобальных вопросов, связанных с осуществлением в полной мере резолюции 598 (1987) Совета Безопасности.

Финансовые аспекты

28. В своей резолюции 44/189 от 21 декабря 1989 года Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря взять на себя обязательства в отношении финансирования Ирано-иракской группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций на сумму, не превышающую 6 401 333 долл. США брутто (6 237 333 долл. США нетто) в месяц, на шестимесячный период начиная с 1 апреля 1990 года, и 7 068 000 долл. США брутто (6 904 000 долл. США нетто) в месяц, на шестимесячный период начиная с 1 октября 1990 года, при условии получения предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам - относительно фактического объема принимаемых обязательств в том случае, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Группы по истечении периода, заканчивающегося 31 марта 1990 года, который санкционирован в соответствии с его резолюцией 642 (1989). Если Совет примет решение сохранить ИИГВНООН по истечении ее нынешнего мандатного периода, расходы Организации Объединенных Наций по ее содержанию в течение срока продления будут покрываться в рамках обязательств, утвержденных Ассамблеей в ее резолюции 44/189, при том понимании, что ИИГВНООН продолжит выполнение осуществляемых функций.

29. По состоянию на начало марта 1990 года неоплаченные начисленные взносы на специальный счет ИИГВНООН на мандатные периоды с момента образования Группы до 31 марта 1990 года составили 21,2 млн. долл. США.

Осуществление резолюции 598 (1987) Совета Безопасности

30. В рамках моих усилий, направленных на осуществление резолюции 598 (1987) Совета Безопасности, я встретился в Нью-Йорке 29 сентября 1989 года с министром иностранных дел Исламской Республики Иран г-ном Али Акбаром Велаяти и 4 октября 1989 года - с заместителем премьер-министра, министром иностранных дел Ирака г-ном Тариком Азизом. Министры вновь выразили согласие на предложение провести активные консультации с моим личным представителем послом Яном Элиассоном в ходе его визитов в Багдад и Тегеран в первой половине ноября 1989 года. В заявлении, принятом Председателем Совета Безопасности 27 октября 1989 года, члены Совета заявили о своей поддержке этого визита.

31. В соответствии с этим с 1 по 16 ноября 1989 года мой личный представитель и его группа трижды посетили Багдад и Тегеран и встретились с президентом Саддамом Хуссейном, президентом Хашеми-Рафсанджани, а также с министрами иностранных дел и старшими должностными лицами обеих стран. В ходе этих визитов посол стремился выяснить отношение обеих сторон к подходу, которым я руководствуюсь в своей деятельности, изложенной в пункте 41 моего доклада Совету от 22 сентября 1989 года (S/20862). По окончании своих визитов посол Элиассон сделал подробное представление министрам иностранных дел Ирака и Исламской Республики Иран, в котором содержались детальные предложения о направлениях окончательной разработки конкретной программы работы. В частности, он выдвинул конкретный перечень элементов, которые должны быть осуществлены как единое целое с учетом приоритетности некоторых положений резолюции. В этом представлении было

разъяснено, что процесс прямых переговоров между министрами иностранных дел Исламской Республики Иран и Ирака под моей эгидой был признан надлежащим способом достижения взаимопонимания - в соответствии с моим письмом от 8 августа 1988 года - в вопросе осуществления резолюции 598 (1987). Такие переговоры, будучи должным образом организованы, должны позволить достичь окончательной договоренности в отношении осуществления.

32. В ходе своего визита в Тегеран мой личный представитель был информирован министром иностранных дел Исламской Республики Иран о том, что его правительство в ближайшие недели освободит в одностороннем порядке ряд больных и раненых военнопленных без каких бы то ни было предварительных условий и вне зависимости от того, зарегистрированы ли они Международным комитетом Красного Креста (МККК). Ирак объявил о своей готовности принять в ответ аналогичные меры. В начале января 1990 года иранская сторона освободила ограниченное число пленных; иракская сторона приняла в ответ соразмерные меры, отражающие численность военнопленных, зарегистрированных МККК. Кроме того, 13 марта 1990 года иранские власти освободили 20 военнопленных, не являющихся гражданами Ирака.

33. Я встретился в Нью-Йорке 11 и 13 декабря 1989 года с заместителем премьер-министра, министром иностранных дел Ирака и 12 и 15 декабря 1989 года - с министром иностранных дел Исламской Республики Иран. В ходе этих встреч я подчеркнул необходимость подготовки к должным образом организованным прямым переговорам под моей эгидой с конкретной повесткой дня, в основе которой лежали бы положения моего сентябрьского доклада Совету.

34. 27 февраля 1990 года, информировав членов Совета Безопасности о моих усилиях, я просил Совет оказать конкретную и недвусмысленную помощь с учетом замечаний, высказанных мной в отношении формата, повестки дня и продолжительности переговоров, которые я намеревался предложить провести между обеими сторонами.

35. В своем ответе (S/21172) Совет Безопасности на своем 2908-м заседании одобрил мои усилия и поддержал идею проведения должным образом организованных прямых переговоров между обеими сторонами под моей эгидой на период в два месяца и с конкретной повесткой дня, элементы которой я изложил членам Совета на основе заключительных замечаний, содержащихся в моем докладе от 22 сентября 1989 года.

36. Соответственно, 6 марта 1990 года я встретился с постоянными представителями Исламской Республики Иран и Ирака и представил для утверждения их правительствами проект повестки дня этих переговоров. После этого мой личный представитель продолжал поддерживать контакты с обеими сторонами в целях организации новой стадии прямых переговоров, направленных на обеспечение осуществления резолюции 598 (1987).

37. До сих пор ни одно из правительств не представило окончательного ответа, хотя высокопоставленные должностные лица Ирана выступили с публичными заявлениями, в которых дали высокую оценку шагам, предпринятым Организацией Объединенных Наций. Обе стороны задали ряд вопросов, на которые мой личный представитель ответил в ходе встречи, состоявшейся до 22 марта.

Замечания

38. Со времени представления моего доклада от 22 сентября 1989 года (S/20862) я предпринял значительные усилия в целях подробного изучения позиций правительств обеих стран в отношении различных элементов подлежащей осуществлению резолюции. Продолжительный визит посла Элиассона в регион в ноябре 1989 года был направлен на то, чтобы поощрить обе стороны сосредоточить свое внимание на повестке дня нового этапа прямых переговоров. Несмотря на некоторые трудности в ходе визитов в столицы обеих стран, он завершил их, представив возможную программу работы (см. пункт 31, выше), которую он изложил в идентичных выражениях обеим сторонам для их рассмотрения.

39. По завершении этих визитов я продолжил свои усилия, подчеркивая необходимость проведения должным образом организованных прямых переговоров на основе специфической повестки дня. Однако в декабре 1989 года сложилось впечатление, что в отсутствие конкретной поддержки моих усилий со стороны членов Совета Безопасности прогресса достичь не удастся.

40. В этих условиях принятое Советом Безопасности 27 февраля заявление (S/21172) представляет собой важный шаг в усилиях, направленных на осуществление резолюции 598 (1987). Оно свидетельствует о том, что, по мнению международного сообщества, является разумным образом действий. Полное признание получили особая актуальность положений, касающихся немедленного отвода войск и немедленного освобождения и возвращения военнопленных в соответствии с положениями третьей Женевской конвенции 1949 года 1/, а также необходимость осуществления резолюции в качестве мирного плана и неделимого целого.

41. Я твердо убежден в том, что в результате консультаций, которые мой личный представитель в течение двух месяцев проводит со сторонами с целью начать должным образом организованные прямые переговоры на основе специфической повестки дня, проявится решимость правительств обеих стран воспользоваться этой возможностью и тем импульсом, который был создан заявлением Совета Безопасности от 27 февраля.

42. Подобные переговоры позволят разработать план осуществления резолюции, включающий сроки и процедуры реализации всех ее аспектов. План осуществления будет, таким образом, отражать понимание обеими сторонами должного порядка осуществления.

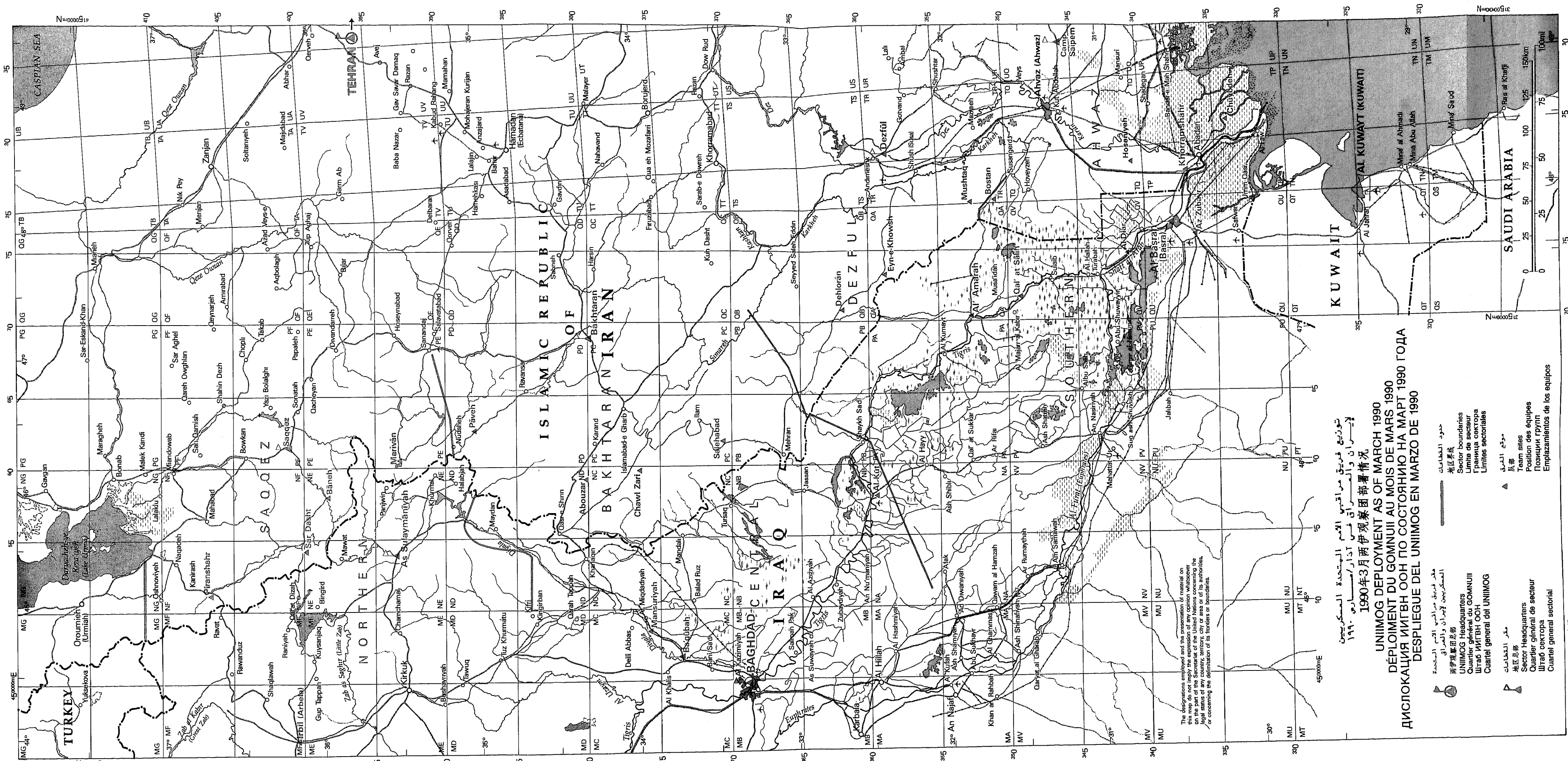
43. Я считаю, что уже настало время, когда руководство обоих государств должно уведомить меня о признании предлагаемой повестки дня и придать дополнительный политический импульс переговорам, заявив друг другу о своей искренности и решимости осуществить резолюцию 598 (1987). После начала переговоров будет также необходимо предпринять все усилия, с тем чтобы переговоры велись не в духе враждебности или с позиций победителя и побежденного, а на основе доброй воли и добрососедства.

44. Одновременно с этим я считаю, что члены Совета Безопасности ясно понимают, что ИИГВНООН по-прежнему является неотъемлемым элементом обеспечения поддержания прекращения огня и что ее продолжающееся присутствие служит неперемным условием достижения дальнейшего прогресса в полном осуществлении резолюции 598 (1987). Обе стороны заверили меня в своей поддержке деятельности ИИГВНООН и в согласии на продление ее мандата. В соответствии с этим я рекомендовал Совету Безопасности возобновить мандат на период в шесть месяцев, т.е. до 30 сентября 1990 года.

45. Я хотел бы вновь воздать должное Главному военному наблюдателю генерал-майору Славко Йовичу и всем находящимся под его командованием мужчинам и женщинам, как военнослужащим, так и гражданским, за то умение и решимость, с которыми они продолжают выполнять свою трудную миссию. Их деятельность и поведение отвечают самым высоким требованиям, что делает честь им самим, их странам и Организации Объединенных Наций. Наконец, я хотел бы засвидетельствовать признание той важной роли, которую бывший помощник Главного военного наблюдателя с иракской стороны бригадир В.М. Пэтил сыграл в течение решающего первого года существования ИИГВНООН, и выразить признательность за его неоценимый вклад.

Примечания

1/ United Nations Treaty Series, vol. 75, No. 972.



توزيع فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين
 لإيران والعراق في آذار/مارس 1990
 1990年3月两伊观察团部署情况
 UNIMOG DEPLOYMENT AS OF MARCH 1990
 DÉPLOIEMENT DU GOMNUII AU MOIS DE MARS 1990
 ДИСЛОКАЦИЯ ИИГВН ООН ПО СОСТОЯНИЮ НА МАРТ 1990 ГОДА
 DESPLIEGUE DEL UNIMOG EN MARZO DE 1990

- مقر فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريةين
 العراق وإيران والحدود
 UNIMOG Headquarters
 Quartier général du GOMNUII
 Штаб ИИГВН ООН
 Cuartel general del UNIMOG
- مقر القطاع
 الحدود
 Sector boundaries
 Limite de secteur
 Граница сектора
 Limites sectorielles
- موقع الفريق
 Team sites
 Position des équipes
 Позиции групп
 Emplazamientos de los equipos

The designations employed and the presentation of material on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.